



GAMMA PATATE



GAMMA PATATE

Gamma completa per la lavorazione delle patate: semina, rincalzatore e raccolta.



GAMME POMMES DE TERRE

Gamme complète pour la culture des pommes de terre : plantation, buttage et récolte.



POTATO PRODUCT LINE

Complete product line for processing potatoes: sowing, ridging and harvesting.

MOD. **GAMMA PATATE**

 La Maschio presenta una gamma completa per la lavorazione delle patate che si adatta alle esigenze di ogni tipologia di cliente; dai piccoli produttori ai professionisti del settore come le grandi aziende specializzate e i contoterzisti, tenendo conto delle molteplici condizioni del terreno, della superficie coltivata e delle potenze delle trattrici a disposizione potendo scegliere tra macchine robuste ma molto semplici e macchine altrettanto robuste e altamente tecnologiche.

SEMINA

2 tipologie di seminapatate, una macchina robusta, semplice ed affidabile con funzionamento semiautomatico per tuberi interi, tagliati e pregermogliati da 1 a 4 file. È una macchina robusta, semplice ed affidabile con funzionamento automatico per tuberi da 1 a 4 file.

RINCALZATURA

Il vibrorincalzatore da 2 a 4 file permette di realizzare grandi dune solide ed uniformi con un elevato rendimento unito ad un basso costo di manutenzione, la macchina può essere a vomeri o a dischi con cofano posteriore.

RACCOLTA

Gamma completa di scava-raccogli patate, dalle più semplici scava patate con griglia oscillante e scarico posteriore e laterale.

Sono previste 2 file con andanatori posteriori ad alto rendimento, alle tre gomme di scava-raccogli patate o 1 fila laterale con tramoggia e fondo laterale mobile, canale di setacciamento, canale elevatore-defogliatore e 1 riccio sterratore.





Maschio presents a complete product line for processing potatoes, that can adapt to the needs of every kind of client; from small producers to professionals of this field, like large specialized farms and those working on behalf of third parties, considering the many different soil conditions, the cultivated area and the power of the available tractors, with the possibility of choosing between robust machines that are very simple and machines that are also robust but highly technological.

SOWING

2 types of potato-seeders, a machine that is robust, simple and reliable with semi-automatic operations for 1 to 4 rows of whole, cut or pre-sprouted tubers.

It is a machine that is robust, simple and reliable with semi-automatic operations for 1 to 4 rows of tubers.

RIDGING

The 2 to 4 row vibrating-ridger makes it possible to create large furrows that are solid and uniform, obtaining high yield and a low maintenance cost; the machine may be set up to use ploughs or disks with a rear bonnet.

HARVEST

Complete line of potato digger-harvester, from the most simple potato diggers with pivoting grille and rear and side unloading.

There are 2 rows with high yield rear swath formers, with three potato digger-harvester wheels or 1 side row with hopper and a movable side bottom, sieving channel, elevator channel -leaf remover and 1 cleaning star roller.



La société Maschio présente une gamme complète pour la culture des pommes de terre qui s'adapte aux exigences de chaque typologie de client ; des petits producteurs aux professionnels du secteur aux grandes entreprises spécialisées et aux sous-traitants, en tenant compte des conditions multiples du terrain, de la surface cultivée et des puissances des tracteurs à disposition, en choisissant entre des machines robustes mais très simples et des machines tout aussi robustes et hautement technologiques.

PLANTATION

2 typologies de planteuses de pommes de terre, une machine robuste, simple et fiable, avec fonctionnement semi-automatique pour tubercules entiers, coupés et prégermés de 1 à 4 rangées.

Il s'agit d'une machine robuste, simple et fiable, à fonctionnement automatique pour tubercules de 1 à 4 rangées.

BUTTAGE

Le buttoir vibrant à 2 ou 4 rangées permet de réaliser de grandes buttes solides et uniformes avec un rendement élevé uni à un faible coût d'entretien ; la machine peut être à rotors ou à disques avec capot arrière.

RÉCOLTE

Gamme complète de récolteuses de pommes de terre, des arracheuses les plus simples à grille oscillante et déchargement arrière et déporté.

Sont prévus : 2 rangs avec andaineurs arrière à haut rendement, avec 3 séries de récolteuses de pommes de terre ou 1 rangée latérale avec trémie et fond latéral mobile, canal de tamisage, canal élévateur - effaneuse et 1 étoile de déterrage.



MOD. PANDIA

 Piantapatate semiautomatica per tuberi interi, tagliati e pregermogliati, ideale per piccoli produttori, e per chi semina con il tubero tagliato. Disponibili in 2 versioni da 1 e 4 file con interasse registrabile con 6 distanze di semina da 17 e 45 cm.

 *Semi-automatic potato planter for whole, cut, and pre-sprouted tubers, ideal for small producers and for those that sow with cut tubers. Available in 2 versions, with 1 to 4 rows and adjustable distance between rotors, with 6 sowing distances that are 17 and 45 cm.*

 Planteuse semi-automatique de pommes de terre entières, coupées et prégermées, idéale pour petits producteurs et pour la plantation de tubercule coupé. Disponible en 2 versions de 1 à 4 rangées avec entraxe réglable, 6 distances de plantation de 17 à 45 cm.



 **Dotazioni e Accessori:** Attacco 3 punti I° e II° cat. • Altezza di lavoro registrabile con ruote • Interasse registrabile da 55 a 90 cm • Distanza di semina registrabile in 6 posizioni da 17 a 50 cm • Vomeri anteriori • Doppio disco posteriore

Vomeri al posto dei dischi • Tramoggia (150 Kg - 300 Kg) • Distributore fertilizzante • Microdistributore elettrico • Segnafila DX e SX

 **Standard equipment and Accessories:** 3 point hitch cat. I and cat. II. • Working height adjustable with wheels • Distance between rotors adjustable from 55 to 90 cm • Adjustable sowing distance with 6 positions from 17 to 50 cm • Front ploughs • Double rear disk

Ploughs in place of disks • Hopper (150 Kg - 300 Kg) • Fertilizer distributor • Electric micro-distributor • Right and Left row marker

 **Fournitures et accessoires:** Attelage 3 points Ière et IIème cat. • Hauteur de travail réglable avec roues • Entraxe réglable de 55 à 90 cm • Distance de plantation réglable à 6 positions de 17 à 50 cm • Socs avant • Double disque arrière

Socs à la plaque des disques • Trémie (150 Kg - 300 Kg) • Distributeur d'engrais • Micro-distributeur électrique • Traceur de droite et de gauche

PANDIA

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PANDIA 2F	PANDIA 4F
Lunghezza - Length - Longueur	m / feet	1,35 / 4,42	1,35 / 4,42
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	2,00 / 6,56	3,00 / 9,84
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	1,15 / 3,77	1,15 / 3,77
N° File - N° Rows - N° Rangs	nr.	2	4
Distanza tra le file - Interrows distance - Distance entre rangs	cm / inch	55-90 / 21,65-35,43	55-90 / 21,65-35,43
Distanza di semina - Seeding distance - Distance de semilles	cm / inch	17 / 6,69 - 20 / 7,87 - 25 / 9,84 30 / 11,81 - 40 / 15,74 - 50 / 19,68	17 / 6,69 - 20 / 7,87 - 25 / 9,84 30 / 11,81 - 40 / 15,74 - 50 / 19,68
Peso a vuoto - Weight - Poids	Kg / lb	165 / 364	290 / 639
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	30 / 22	47 / 35

 Piantapatate automatica per tuberi interi ad alto rendimento ideale per medie, grandi aziende e contoterzisti del settore. Non necessita di operatori sulla macchina, è robusta ed affidabile e performante. Disponibili in 2 versioni da 1 e 4 file. È costituita da una tramoggia dotata di separatori regolabili mediante i quali è possibile regolare l'altezza del livello delle patate a monte degli elevatori a tazze. Gli elementi di posa con canale progettato per varie dimensioni e forme della patata. Le cinghie elevatrici con tazza intercalata a doppio rango con vibratori regolabili garantiscano una nuova presa perfetta, il cambio a 12 posizioni che permette un'ampia scelta di interasse di semina da un tubero all'altro.

 High yield automatic potato planter for whole tubers, ideal for medium and large farms and those working on behalf of third parties. It does not require operators on the machine; it is robust, reliable and performing. Available in 2 versions from 1 to 4 rows. It contains a hopper with adjustable separators that adjust height level of potatoes before the bucket elevator. The channel laying elements have been designed for the various potato sizes and shapes. Elevating belts with inserted double ranks buckets with adjustable vibrators that guarantee a new perfect drive, 12 position gear that allows an ample choice in distance between seeders, from one tuber to the next one.

 Planteuse automatique de pommes de terre pour tubercules entiers à haut rendement idéale pour moyennes et grandes entreprises et pour sous-traitants du secteur. Pas besoin d'opérateurs sur la machine ; robuste, fiable et performante. Disponible en 2 versions de 1 et 4 rangées. Constituée d'une trémie équipée de séparateurs réglables au moyen desquels il est possible de régler la hauteur du niveau des pommes de terre en amont des éleveurs à godets. Éléments de pose avec canal conçu pour différentes dimensions et formes des pommes de terre. Les courroies élévatrices avec godet intercalé à double rangée avec vibrateurs réglables garantissent une prise parfaite, la boîte de vitesses à 12 positions offre un large choix d'entraxe de plantation d'un tubercule à l'autre.



Assolcatore fisso a vomere regolabile in altezza. - Fixe furrow with adjustable height. - Soc fixe avec hauteur réglable.



Elevatore a tazze con cinghie in gomma doppio rango. - Bucket elevator with double Rank rubber belts. - Élévateur à godets avec courroies en caoutchouc double rangée.



Dischi ricopritori con molla telescopica di pressione. - Covering discs with telescopic depth's spring. - Disques de recouvrement avec une ressort télescopique pour la pression.



Tramoggia fissa per seme. - Fixed hopper for seeds. - Trémie fixe pour semis.

 **Dotazioni e Accessori:** Attacco 3 punti II^a cat. • Vomeri assolcatori a forma di cuneo regolabili in altezza • Dischi ricopritori regolabili con molla telescopica • Tramoggia con separatori regolabili • Cinghie elevatrici con tazza intercalata a doppio rango con vibratori regolabili • Cambio con 12 posizioni che permettono di decidere la distanza di semina da 14 cm a 42 cm • 4 posizioni di interasse di semina da 70 o 90 cm

Vomeri al posto dei dischi • Tazze di riduzione per trattori inferiori ai 30 kW • Assolcatori a parallelogramma • Spandiconcime • Microranulatore • Segnafile DX e SX manuale • Kit disinfettante liquido • Sovralzo tramoggia per 400/900 Kg • Segnafile idraulico DX e SX

 **Standard equipment and Accessories:** 3 point hitch cat. II. • Deflector shaped furrow ploughs adjustable in height • Adjustable covering disks with telescopic spring • Hopper with adjustable separators • Elevating belts with inserted double ranks bucket with adjustable vibrators • 12 position shift that makes it possible to change the seeding distance from 14 cm to 42 cm • 4 positions for distance between seeders from 70 to 90 cm

Ploughs in place of disks • reductions buckets for tractors that are less than 30 kW • Parallelogram shaped furrow ploughs • Fertilizer • Microgranulator • Manual Right and Left row marker • Liquid disinfectant kit • Hopper super elevation 400/900 Kg • Hydraulic Right and Left row marker

 **Fournitures et accessoires:** Attelage 3 points II^{ème} cat. • Socs sillonneurs en forme de cône, réglables en hauteur • Disques recouvreurs réglables avec ressort télescopique • Trémie avec séparateurs réglables • Courroies élévatrices avec godet intercalé à double rangée avec vibrateurs réglables • Boîte de vitesses à 12 positions qui permet de choisir le distance de semences de 14 cm à 42 cm • 4 positions d'entraxe de plantation de 70 à 90 cm

Socs à la place des disques • Bols de réduction pour tracteurs inférieurs à 30 kW • Sillonneurs à parallélogramme • Épandeur d'engrais • Micro-broyeur • Traceur de droite et de gauche manuel • Kit de désinfection liquide • Surélévation trémie pour 400/900 Kg • Traceur hydraulique de droite et de gauche

PANOPEA

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PANOPEA 2F	PANOPEA 4F
Lunghezza - Length - Longueur	m / feet	1,70 / 5,57	1,70 / 5,57
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	1,70 / 5,57	3,00 / 9,84
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	1,70 / 5,57	1,70 / 5,57
N° File - N° Rows - N° Rangs	nr.	2	4
Distanza tra le file - Interrows distance - Distance entre rangs	cm / inch	70 / 27,55 - 75 / 27,55 80 / 31,50 - 90 / 35,43	70 / 27,55 - 75 / 27,55 80 / 31,50 - 90 / 35,43
Distanza di semina - Seeding distance - Distance de semences	cm / inch	14 / 5,51 42 / 16,53	14 / 5,51 42 / 16,53
Capacità della tramoggia - Hopper's capacity - Contenu de trémie	l.	300	600
Peso a vuoto - Weight - Poids	Kg / lb	420 / 926	800 / 1763
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	47 / 35	80 / 60

MOD. **PIRENE 2 - PIRENE 4**

 Il vibrorincazzatore robusto ed affidabile consente di realizzare grandi dune solide ed uniformi. Consentono un elevato rendimento, e un basso costo di manutenzione, da 2 a 4 file.

 *The robust and reliable row vibrating-ridger makes it possible to create large furrows that are solid and uniform. They give elevated yield and low maintenance costs, from 2 to 4 rows.*

 Le buttoir vibrant robuste et fiable permet de réaliser de grandes buttes solides et uniformes. Rendement élevé et faible coût d'entretien, de 2 à 4 rangées.



 **Dotazioni e Accessori:** Attacco 3 punti I° e II° cat. • Altezza vibrocultori regolabile • Pressione dei coltivatori rinforzati con molle • Altezza e pressione baulatore registrabili • Altezza ancore centrali posteriori registrabili

Ruote di livello • Fertilizzatore • Dischi in sostituzione ai vomeri • Cardano Z 8 per fertilizzatore • Prolunga per baulatore

 **Standard equipment and Accessories:** 3 point hitch cat. I and cat. II. • Adjustable height vibration cultivators • Pressure from cultivators reinforced with springs • Adjustable height and pressure in the crowning plough • Adjustable centrals rear tines height

Levelling wheels • Fertilizer • Disks in place of ploughs • Z 8 PTO Shaft for fertilizer • Extension for crowning plough

 **Fournitures et accessoires:** attelage 3 points Ière et IIème cat. • Hauteur réglable vibroculteurs • Pression des cultivateurs renforcés avec ressorts • Hauteur et pression réglables rouleau tasseur • Hauteur réglages centres arrière brise-mottes

Roues de niveau • Épandeur d'engrais • Disques à la place des socs • Cardan Z 8 pour épandeur d'engrais • Rallonge pour rouleau tasseur

PIRENE 2 - PIRENE 4

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PIRENE 2F75	PIRENE 2F80	PIRENE 2F90	PIRENE 4F75	PIRENE 4F80	PIRENE 4F90
Lunghezza - Length - Longueur	m / feet	2,00 / 6,56	2,00 / 6,56	2,00 / 6,56	2,00 / 6,56	2,00 / 6,56	2,00 / 6,56
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	1,85 / 6,06	1,95 / 6,39	2,15 / 7,05	3,35 / 11	3,55 / 11,64	3,95 / 12,95
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	1,35 / 4,42	1,35 / 4,42	1,35 / 4,42	1,35 / 4,42	1,35 / 4,42	1,35 / 4,42
N° File - N° Rows - N° Rangs	nr.	2	2	2	4	4	4
Distanza tra le file - Interrows distance - Distance entre rangs	cm / inch	75 / 29,52	80 / 31,49	90 / 35,43	75 / 29,52	80 / 31,49	90 / 35,43
N° Vibrocultori - No. Vibrating cultivators - Nbre Vibroculteurs	nr.	6	6	6	10	10	10
N° coltivatori rinforzati - No. reinforced cultivators - Nbre cultivateurs renforcés	nr.	3	3	3	5	5	5
Peso a vuoto - Weight - Poids	Kg / lb	430 / 948	440 / 970	455 / 1003	630 / 1389	645 / 1421	665 / 1466
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	40 / 30	47 / 35	50 / 37	74 / 55	80 / 60	89 / 66

- Scavapatate a griglia oscillante con scarico posteriore, ideale per piccoli appezzamenti e per essere accoppiata a trattori di cilindrata ridotta.
- Pivoting grille potato digger with rear unloading, ideal for small tracks of land and to be used along with smaller tractors.*
- Arracheuse de pommes de terre à grille oscillante avec déchargement arrière, idéale pour petites parcelles de terre et pour être attelée aux tracteurs de petite cylindrée.



Dotazioni e Accessori: Attacco 3 punti Ia cat. • Cardano • Gruppo oscillante • Lame tagliaerba laterali.

Standard equipment and Accessories: 3 point hitch cat. I. • PTO Shaft • Swinging Unit • Side grass cutting blades.

Fournitures et accessoires: Attelage 3 points Ière cat. • Cardan • Groupe oscillant • Lames coupe-herbe latérales.

PLUTUS P

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PLUTUS P
Lunghezza - Length - Longueur	m / feet	1,50 / 4,92
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	0,75 / 2,46
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	0,85 / 2,78
N° File - N° Rows - N° Rangs	nr.	1
Peso a vuoto - Weight - Poids	Kg / lb	160 / 352
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	20-25 / 15-19

MOD. **PLUTUS L**

-  Scavapatate a griglia oscillante con scarico laterale che permette di scaricare le patate fuori dal solco di crescita, ideali per piccoli appezzamenti e per essere accoppiata a trattori di cilindrata ridotta. Già dotata di 2 dischi tagliaerba anteriori.
-  *Pivoting grille potato digger with rear unloading that allows unloading the potatoes outside of their growing furrow, ideal for small tracks of land and to be used along with smaller tractors. Already equipped with 2 front grass cutting disks.*
-  Arracheuse de pommes de terre à grille oscillante avec déchargement latéral, qui permet de décharger les pommes de terre hors du sillon de pousse. Idéale pour petites parcelles de terre et pour être attelée à des tracteurs de petite cylindrée. Équipée de 2 disques coupe-herbe avant.



 **Dotazioni e Accessori:** Attacco 3 punti la cat. • Cardano • 2 dischi tagliaerba anteriori • Gruppo oscillante

 **Standard equipment and Accessories:** 3 point hitch cat. I. • PTO shaft • 2 front grass cutting disks. • Swinging unit

 **Fournitures et accessoires:** Attelage 3 points lère cat. • Cardan • 2 disques coupe-herbe avant • Groupe Oscillant

PLUTUS L

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PLUTUS L
Lunghezza - Length - Longueur	m / feet	1,50 / 4,92
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	1,50 / 4,92
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	1,15 / 3,77
N° File - N° Rows - N° Rangs	nr.	1
Peso a vuoto - Weight - Poids	Kg / lb	270 / 595
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	25-30 / 18-22

 La scavapatate PENTHUS è destinata alla raccolta di patate, carote, aglio, porro, cipolle ecc, ideale per piccole e medie aziende è già una scavapatate che permetta un'ottima separazione del prodotto rispetto da semi e zolle, robusta ed affidabile. La versione base è costituita da un vomere a tutta larghezza, ad inclinazione variabile, due dischi tagliaerba (1 per lato), un nastro setacciatore, un agitatore ad intensità regolabile, due ruote posteriori in gomma singolarmente regolabili in altezza e due code andanatrici posteriori in teflon ad ampiezza regolabile per consentire un'andana perfetta. Gli optional sono disponibili 2 rulli tastatori con 2 vomeri e 2 lame e 2 nastri setacciatori. La profondità di scavo è regolata dal terzo punto superiore, dall'inclinazione del vomere regolabile e dalle ruote posteriori. 3 larghezze di lavoro 140-160-190 cm.

 The PENTHUS potato digger is used for harvesting potatoes, carrots, garlic, leek, onions, etc., ideal for small and medium companies, it is already a potato digger that allows optimal product separation from seeds and clods, and it is robust and reliable. The basic version includes a plough for the entire length, with adjustable tilt, two grass cutting disks (1 per side), a sieving belt, an agitator with adjustable intensity, tow back rubber tyres that can be individually adjusted in height and two back swath formers in Teflon with adjustable width for a perfect swath. 2 rollers are available as an optional a feeler with 2 ploughs, 2 blades and 2 sieving belts. Digging depth is adjusted from the third upper point, from the tilt of the adjustable plough to the back wheels. 3 working widths 140-160-190 cm.

 L'arracheuse de pommes de terre PENTHUS est destinée à la récolte de pommes de terre, carottes, ail, poireaux, etc.; idéale pour petites et moyennes entreprises, elle permet d'avoir une excellente séparation du produit par rapport aux graines et mottes. Robuste et fiable. La version de base comprend un soc à largeur totale, à inclinaison variable, deux disques coupe-herbe (1 de chaque côté), une chaîne de tamisage, un secoueur à intensité réglable, deux roues arrière en caoutchouc réglables individuellement en hauteur et deux queues d'andainage arrière en téflon à ampleur réglable pour une mise en andains parfaite. Options disponibles: 2 rouleaux palpeurs avec 2 socs à 2 lames et 2 tapis de tamisage. La profondeur de creusement est réglée par le troisième point supérieur, par l'inclinaison du soc réglable et par les roues arrière. 3 largeurs de travail 140-160-190 cm.



Versione con 2 rulli tastatori, 2 vomeri a 2 lame, ad inclinazione regolabile, 4 dischi tagliaerba (opt) - Version with 2 feeling rollers, 2 double blades ploughs, with adjustable tilt, 4 grass cutting disks (opt) - Version avec 2 rouleaux palpeurs, 2 socs à 2 lames, à inclinaison réglable, 4 disques coupe-herbe (opt)



Code andanatrici regolabili in teflon, 2 ruote di livello, 2 nastri setacciatori (opt) - Adjustable swath forming extensions in Teflon, 2 levelling wheels, 2 sieving belts (opt) - Queues d'andainage réglables en téflon, 2 roues de niveau, 2 tapis de tamisage (opt)



Manovelle di comando agitatori ad intensità regolabile - Agitator control crank with adjustable intensity - Manivelles de commande secoueurs à intensité réglable



2 vomeri a 3 lame e 1° nastro setacciatore a barrette intercalate (opt) - Two 3 blade ploughs and one sieving belt with inserted bars (opt) - 2 socs à 3 lames et 1er tapis de tamisage à barrettes intercalées (opt)

 **Dotazioni e Accessori:** Attacco 3 punti I^a e II^a cat. • Cardano con frizione • Dischi tagliaerba da 500 mm • Vomere tutta larghezza ad inclinazione variabile • Andanatori posteriori ad ampiezza regolabile • Ruote posteriori regolabili • Nastro setacciatore passo 36 mm • Agitatore ad intensità regolabile

Rullo compattatore 400x1200 • Dischi tagliaerba idraulici • Adattatore cardano Z 8 • Nastri setacciatori con passo 40 mm o 42 mm • Doppio nastro di setaccio • Kit rulli tastatori + 2 vomeri separatori + 2 dischi supplementari

 **Standard equipment and Accessories:** 3 point hitch cat. I and cat. II. • PTO shaft with clutch • 500 mm grass cutting disks • Complete width plough with variable tilt • Rear swath formers with adjustable width • Adjustable back wheels • Sieving belt with 36 mm step • Adjustable intensity agitator

Compacting roller 400x1200 • Hydraulic grass cutting disks • Z 8 PTO shaft adapter • Sieving belts with 40 mm or 42 mm step • Double sieving belt • Feeler rollers kit + 2 separating ploughs + 2 additional disks

 **Fournitures et accessoires:** Attelage 3 points I^{ère} et II^{ème} cat. • Cardan avec embrayage • Disques coupe-herbe de 500 mm • Soc toute largeur à inclinaison variable • Andaineurs arrière à ampleur réglable • Roues arrière réglables • Chaîne de tamisage pas 36 mm • Secoueur à intensité réglable

Rouleau de compactage 400x1200 • Disques coupe-herbe hydrauliques • Adaptateur cardan Z 8 • Tapis tamisage avec pas 40 mm ou 42 mm • Double tapis de tamisage • Kit rouleaux palpeurs + 2 socs séparateurs + 2 disques supplémentaires

PENTHUS

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PENTHUS 1400	PENTHUS 1650	PENTHUS 1900
Lunghezza con andanatori - Length with width - Longueur avec andaineuses	m / feet	3,60 / 11,81	3,60 / 11,81	3,60 / 11,81
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	1,80 / 5,90	2,05 / 6,72	2,30 / 7,54
Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail	m / feet	1,40 / 4,59	1,65 / 5,41	1,90 / 6,23
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	1,30 / 4,26	1,30 / 4,26	1,30 / 4,26
Peso - Weight - Poids	Kg / lb	875 / 1929 945 / 2083	910 / 2006 945 / 2171	930 / 2050 1010 / 2226
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	50 / 37	55 / 41	60 / 45

 La scava-raccogli patate 1 fila laterale con tramoggia a fondo mobile (2,5 T), canale di setacciamento (75 cm) canale elevatore-defogliatore (75 cm), e 1 riccio sterratore (75 cm). È ideale per medie grandi aziende e contoterzisti, robusta e affidabile già dotata di serie di accessori che la rendono performante nelle molteplici condizioni di scavo in terreni diversi e permettono un'ottima velocità di lavoro in tutte le condizioni. La catena di setacciamento principale unita agli ampi ricci di pulizia danno un'eccellente capacità di lavoro con velocità di rotazione lente senza rischi di danneggiamento, la catena defogliatrice a maglie quadrata sormontata da 6 ranghi di trattenitori elimina le foglie più grandi, mentre i 2 ricci di pulizia uno longitudinale e uno trasversale eliminano quella più piccole, più la terra fine. La separazione delle patate, zolle e semi è effettuato dal lavoro combinato del riccio trasversale a 2 file di dita gommate che sono regolabili in altezza e velocità al fine di adattarsi a tutte le condizioni di lavoro e dirigere il flusso verso il tavolo di selezione ed il canale per gli scarti. Il tavolo di selezione perfettamente orizzontale consente al personale una posizione di lavoro comoda, unita ad un'eccellente vista sui diversi organi di separazione. I ricci di pulizia in posizione bassa rispetto al tavolo di lavoro limitano il disagio della polvere, e hanno una velocità continuamente regolabile. Il collo di cigno del nastro scende profondamente nelle tramogge per limitare l'altezza di caduta, lo spostamento delle patate sul fondo delle tramogge e l'altezza dal collo di cigno possono essere automatiche.

 *Potato digger-harvester 1 side row with movable bottom hopper (2.5 T), sieving channel (75 cm) elevator-leaf remover channel (75 cm), and 1 cleaning star roller (75 cm). Ideal for medium-large farms and those working on behalf of third parties, robust and reliable, with a series of standard accessories that make it a high performer for many different digging conditions with different soils and allow optimal work speed in all conditions. The main sieving chain along with the ample cleaning star roller have an excellent working capacity, with slow rotational speeds and with risking any damage, the leaf removing chain with square links, surmounted by 6 holding ranks that eliminate larger leaves, while the 2 cleaning star rollers, longitudinal and transversal, eliminate the smaller ones, along with the finest soil.*

Separation of potatoes, clods and seeds is carried out by the combined work of the 2 row transversal star rollers with rubber fingers, adjustable in height and speed, in order to adapt to all possible working conditions and direct the flow towards the sieving table and the channel for rejects. The perfectly horizontal sorting table allows employees to have a comfortable work position, along with an excellent view of separating organs. The cleaning star roller, positioned under the work table, limit the discomfort caused by dust and have a continually adjustable speed. The belt's swan neck goes far into the hopper, in order to limit fall height, moving potatoes to the bottom of the hopper and swan neck height can be automatic.

 La récolteuse de pommes de terre 1 rang latéral avec trémie à fond mobile (2,5 T), canal de tamisage (75 cm) canal élévateur-effaneur (75 cm), et 1 étoile de déterrage (75 cm). Idéale pour moyennes et grandes entreprises et sous-traitants, robuste et fiable, équipée de série d'accessoires qui la rendent performante dans de multiples conditions de creusement sur terrains divers et permettent une excellente vitesse de travail dans toutes les conditions. La chaîne de tamisage principale à grands tapis à têtes permet d'avoir une excellente capacité de travail, avec des vitesses de rotation lentes, sans risques d'endommagement. La chaîne d'effanage à mailles carrées surmontée de 6 rangées de retenues élimine les fanes les plus grandes alors que les 2 tapis à têtes, un longitudinal et un transversal, éliminent les plus petites, outre la terre fine. La séparation des pommes de terre, mottes et graines, est effectuée par le travail combiné du tapis transversal à têtes à 2 rangées de doigts caoutchoutés qui sont réglables en hauteur et en vitesse, afin de s'adapter à toutes les conditions de travail ; le flux est dirigé vers la table de sélection et le canal pour les déchets. La table de sélection, parfaitement horizontale, permet au personnel d'avoir une position de travail confortable, unie à une excellente vision des divers organes de séparation. Les tapis à têtes, en position basse par rapport à la table de travail, limitent le problème de la poussière, et ont une vitesse continuellement réglable. Le col de cygne de la bande transporteuse descend profondément pour limiter la hauteur de chute ; le déplacement des pommes de terre sur le fond des trémies et la hauteur depuis le col de cygne peuvent être automatiques.



Separazione del prodotto, sistema P.D.R. - Product separation, P.D.R. system - Séparation du produit, système P.D.R. (peigne doigts rotatifs)



Barra di traino; per aggancio inferiore - Hitch bar; for lower coupling - Barre de traction; pour attelage inférieure



Nastro defogliatore a maglie larghe che avvolge il nastro elevatore - Wide mesh leaf removing belt that surrounds the elevator belt - Bande effaneuse à mailles larges qui enveloppe le tapis élévateur



Piattaforma di cernita a trazione idraulica regolabile 2 tasche per lo scarto (serie) - Sorting platform with adjustable hydraulic drive 2 discard pockets (standard) - Plate-forme de tri à traction hydraulique réglable 2 poches pour les déchets (série)



Sistema di recupero delle patate piccole costituito da serbatoio posto sotto i rulli cernitori e nastro di evacuazione a trazione idraulica - Small potato recovery system that includes a tank under the sorting rollers and the hydraulically driven evacuation belt - Système de récupération des petites pommes de terre constitué par un réservoir placé sous les rouleaux de triage et tapis d'évacuation à traction hydraulique



2 rulli tirafoglie, direzione automatica canale di setacciamento - 2 leaf pulling rollers, automatic direction of the sieving channel - 2 rouleaux tire-fanes, direction automatique canal de tamisage



Pick-up costituito da vomere a 2 vanghe - Pick-up including plough with 2 spades - Dispositif d'arrachage constitué par des socs à 2 pales

Dotazioni e Accessori: Piede d'appoggio idraulico • Barra di traino per aggancio inferiore regolabile in altezza • Porta vomeri a 2 lame ad inclinazione variabile • Rullo tastatore in sospensione pendolare provvisto di regolazione indipendente • Dischi taglia erba autoregolanti montati su molle • Rulli tira foglie (2 pz) • Testata a cambio rapido • Agitatori in gomma ad intensità regolabile manualmente sul nastro setacciatore • Albero cardanico con frizione • Nastro setacciatore a barrette diritte, passo 40 mm • Nastro elevatore con barrette diritte e facchini in gomma, passo 35 mm • Nastro defogliatore a maglie larghe che avvolge il nastro elevatore • Barrette vulcanizzate con dita di gomma • Pettini strappafoglie (5 file) montati su molle e ad inclinazione regolabile manualmente • Riccio trasversale a trazione meccanica (2 velocità) e inclinazione regolabile manualmente • Pettine rotativo a velocità regolabile con rullo di ritegno e impianto idraulico indipendente • Tavola di cernita con nastro a velocità regolabile idraulicamente collegato all'impianto del trattore • Tasche di scarico laterale (una a destra e una a sinistra) • Piattaforma ergonomica accessibile sui 2 lati. Posti di lavoro fino a 5 persone • Segnalatore acustico • 4 ranghi di rulli calibratori • Timone comandato idraulicamente • Ruote sterzanti idraulicamente • Comandi elettro-idraulici. Azionamento impianto idraulico: A) Pistoni, cernita e motore bunker collegati all'impianto del trattore. B) Pettine rotativo con impianto idraulico indipendente • Nastro di riempimento tramoggia snodato a posizione variabile con comando elettrico sia dalla piattaforma di cernita che dal trattore • Pneumatici 400/55 - 22,5

Controllo pressione di lavoro del rullo tastatore con bombola di azoto • Dischi taglia erba azionati idraulicamente • Scatola ingranaggi a 2 velocità • Testata per la raccolta della cipolla con rullo di spugna • Slitte deflettrici (2 pz) • Telo para polvere sul canale di vaglio • Riccio sterratore trasversale azionato idraulicamente • Equipaggiamento separatore sassi spazzola rotante azionata idraulicamente con rullo di ritegno (in sostituzione alle dita rotanti) • Regolazione elettrica dell'inclinazione del riccio trasversale • Serbatoio per raccolta sassi (con apertura meccanica) • Sistema recupero patate piccole costituito da serbatoio con nastro di evacuazione a trazione idraulica • Dispositivo riempimento cassoni all'uscita della tramoggia • Impianto elettrico stradale (non omologato con civette) • Direzione automatica del canale di setacciamento • Allineamento automatico delle ruote • Regolazione automatica della pressione del rullo tastatore • Caricamento automatico del bunker • Kit combinato regolazione automatica della pressione e caricamento automatico del bunker • Regolazione elettrica agitatore del primo nastro • Pneumatici 500/45 - 22,5 (1 pz) • Monitor a colori con 2 telecamere • Tettuccio parasole • Sistema per caricamento ottimale del bunker per 3.000 kg • Scatola comandi supplementare • Impianto frenante (ad aria compressa o ad olio) • Omologazione stradale (valida solo per l'Italia).

Standard equipment and Accessories: Hydraulic stand • Hitch bar for lower coupling, height adjustable • 2 blade plough holder with variable tilt • Pendulum suspension levelling roller with independent adjustment • Self-adjusting spring mounted grass cutting disks • Leaf pulling rollers (2 pieces) • Fast changing head • Rubber agitators with intensity that can be adjusted manually from the sieving belt • PTO shaft with clutch • Sieving belt with straight bars, 40 mm step • Elevator belt with straight bars and rubber porters, 35 mm step • Leaf removing belt with wide mesh that covers the elevator belt • Vulcanized bars with rubber teeth • Leaf tearing combs (5 rows) spring mounted with manually adjustable tilt • Transversal star roller with mechanical drive (2 speed) and manually adjustable tilt • Adjustable speed rotating comb, with check roll and independent hydraulic system • Sorting table with hydraulically adjustable belt speed connected to the tractor's system • Side reject pockets (one on the right and one on the left) • Ergonomic platform accessible from both sides. Up to 5 work positions • Acoustic signal • 4 ranks for calibrating rolls • Hydraulically controlled draw bar • Hydraulically steered wheels • Electrical-hydraulic controls. • Hydraulic system start-up: A) Pistons, grader and bunker motor connected to the tractor's system. B) Rotating combs with independent hydraulic system • Hopper filling belt, with variable position and articulated, with electronic controls, both from the sorting platform and from the tractor • 400/55 - 22.5 tyres

Operating pressure control with nitrogen tank for levelling roller • Hydraulically controlled grass cutting disks • 2 speed gear box • Head for collecting onions with a sponge roller • Deflecting skids (2 pieces) • Plastic cover for dust from the screening channel • Hydraulically controlled transversal cleaning star roller • Rock separating equipment, rotating brush hydraulically controlled with a check roll (in substitution for rotating fingers) • Electronic tilt adjustment of the transversal star roller • Tank for collecting rocks (with mechanical opening) • Small potato recovery system that includes a tank with a hydraulically driven evacuation belt • Device for filling bins from hopper output • Highway electrical system (does not include safety lights) • Automatic direction of the sieving channel • Automatic wheel alignment • Automatic pressure in the levelling roller • Automatically loading the bunker • Kit combining automatic pressure adjustment and automatic bunker loading • Electric adjustment for the agitator from the first belt • 500/45 - 22.5 tyre (1 piece) • Colour monitor with 2 video cameras • Shade roof • System for optimally loading the bunker for 3.000 kg • Additional control box • Brake system (compressed air or oil) • Highway approved (only valid in Italy).

Fournitures et accessoires: Pied d'appui hydraulique • Barre de traction pour attelage inférieur réglable en hauteur • Porte-socs à 2 lames à inclinaison variable • Rouleau palpeur en suspension pendulaire équipé de réglage indépendant • Disques coupe-herbe à autorégulation montés sur des ressorts • Rouleaux tire-fanes (2) • Boîte de vitesses à engrènement rapide • Secoueurs en caoutchouc à intensité réglable manuellement sur la chaîne de tamisage • Arbre à cardans avec embrayage • Tapis de tamisage à barrettes droites, pas 40 mm • Tapis élévateur avec barrettes droites et ameneurs en caoutchouc, pas 35 mm • Tapis effaneur à mailles larges qui enveloppe le tapis élévateur • Barrettes vulcanisées avec doigts en caoutchouc • Peignes arrache-fanes (5 rangées) montés sur ressorts et à inclinaison réglable manuellement • Tapis à têtes transversales à traction mécanique (2 vitesses) et inclinaison réglable manuellement • Peigne rotatif à vitesse réglable avec rouleau de retenue et installation hydraulique indépendante • Table de tri avec bande transporteuse à vitesse réglable hydrauliquement, reliée au système du tracteur • Poches latérales de déchargement (une à droite et une à gauche) • Plate-forme ergonomique accessible des 2 côtés • Postes de travail pour 5 personnes maxi. • Signalisation sonore • 4 rangées de rouleaux de calibrage • Timon commandé hydrauliquement • Roues de braquage hydrauliques • Commandes électro-hydrauliques. Actionnement installation hydraulique : A) Pistons, triage et moteur bunker reliés à l'installation du tracteur. B) Peigne rotatif avec installation hydraulique indépendante • Tapis de remplissage trémie articulée à position variable, avec commande électrique tant depuis la plate-forme de tri que du tracteur • Pneus 400/55 - 22,5

Contrôle pression de travail du rouleau palpeur avec bouteille d'azote • Disques coupe-herbe actionnés hydrauliquement • Boîte à 2 vitesses • Tête pour la récolte des oignons avec rouleau en éponge • Patins défecteurs (2 pz) • Bâche contre la poussière sur le canal de criblage • Étoile de déterrage transversale actionnée hydrauliquement • Équipement séparateur pierres, brosse rotative actionnée hydrauliquement avec rouleau de retenue (à la place des doigts rotatifs) • Réglage électrique de l'inclinaison de l'étoile de déterrage transversale • Réservoir pour récolte cailloux et pierres (avec trappe mécanique) • Système de récupération des petites pommes de terre constitué par un réservoir avec tapis d'évacuation à traction hydraulique • Dispositif remplissage caissons à la sortie de la trémie • Installation électrique routière (non homologués avec signal de recul) • Direction automatique du canal de tamisage • Alignement automatique des roues • Réglage automatique de la pression du rouleau palpeur • Chargement automatique du conteneur • Kit combiné régle la pression et le chargement automatique du conteneur • Réglage électrique secoueur du premier tapis • Pneu 500/45 - 22,5 (1) • Moniteur couleurs avec 2 caméras • Toit protection soleil • Système pour chargement optimal du conteneur pour 3.000 kg • Boîte commandes supplémentaire • Système de freinage (à air comprimé ou à huile) • Homologation routière (valable uniquement pour l'Italie).

PONTUS

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PONTUS
Lunghezza senza timone - Length without drawbar - Longueur sans timon	m / feet	6,50 / 21,32
Lunghezza con timone montato - Length with drawbar installed - Longueur avec timon monté	m / feet	7,70 / 25,26
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	2,85 / 9,35
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	3,10 / 10,17
Traino - Tow - Traction	mod.	Hydraulic
Pneumatici - Tyres - Pneus	cm / inch	400/55-22,5
Peso - Weight - Poids	Kg / lb	5350 / 11794
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	74 / 55
Larghezza canale di setaccio - Width of the sieving channel - Largeur canal de tamisage	cm / inch	75 / 29,52
Larghezza canale elevatore defogliatore - Width of the leaf removing elevator channel - Largeur canal élévateur effaneur	cm / inch	80 / 31,49
Larghezza canale di cernita - Width of the sorting channel - Largeur canal de triage	cm / inch	70 / 27,55
Larghezza canale trasversale - Width of transversal channel - Largeur canal transversal	cm / inch	72 / 28,34
Larghezza canale di scarto - Width of discard channel - Largeur canal déchets	cm / inch	38 / 14,96
Altezza minima di scarico della tramoggia - Minimal hopper unloading height - Hauteur minimum de déchargement de la trémie	cm / inch	128 / 50,39
Altezza massima di scarico della tramoggia - Maximum hopper unloading height - Hauteur maximum de déchargement de la trémie	cm / inch	400 / 157,48
Capacità della tramoggia - Hopper capacity - Capacité de la trémie	Kg / lb	2500-3000 / 5511-6613

 La scava-raccogli patate 1 fila laterale con tramoggia a fondo mobile (4 T), canale di setacciamento (80 cm) canale elevatore-defogliatore (80 cm), e 2 ricci sterratori (80 cm). È ideale per medie grandi aziende e contoterzisti, robusta e affidabile già dotata di serie di accessori che la rendono performante nelle molteplici condizioni di scavo in terreni diversi e permettono un'ottima velocità di lavoro in tutte le condizioni. La catena di setacciamento principale unita agli ampi ricci di pulizia danno un'eccellente capacità di lavoro con velocità di rotazione lente senza rischi di danneggiamento, la catena defogliatrice a maglie quadrata sormontata da 6 ranghi di trattenitori elimina le foglie più grandi, mentre i 2 ricci di pulizia uno longitudinale e uno trasversale eliminano quella più piccole, più la terra fine. La separazione delle patate, zolle e semi è effettuato dal lavoro combinato del riccio trasversale a 2 file di dita gommate che sono regolabili in altezza e velocità al fine di adattarsi a tutte le condizioni di lavoro e dirigere il flusso verso il tavolo di selezione ed il canale per gli scarti. Il tavolo di selezione perfettamente orizzontale consente al personale una posizione di lavoro comoda, unita ad un'eccellente vista sui diversi organi di separazione. I ricci di pulizia in posizione bassa rispetto al tavolo di lavoro limitano il disagio della polvere, e hanno una velocità continuamente regolabile. Il collo di cigno del nastro scende profondamente nelle tramogge per limitare l'altezza di caduta, lo spostamento delle patate sul fondo delle tramogge e l'altezza dal collo di cigno possono essere automatiche.

 *The potato digger-harvester with 1 side row with movable bottom hopper (4 T), sieving channel (80 cm) elevator-leaf removing channel (80 cm), and 2 cleaning star rollers (80 cm). Ideal for medium-large farms and those working on behalf of third parties, robust and reliable, with a series of standard accessories that make it a high performer for many different digging conditions with different soils and allow optimal work speed in all conditions. The main sieving chain and the ample cleaning rollers have an excellent working capacity, with slow rotational speeds that do not risk damage to the crop, the leaf removing chain with square links, surmounted by 6 holding ranks that eliminate larger leaves, while the 2 cleaning rollers, longitudinal and transversal, eliminate the smaller ones, along with the finest soil. Separation of potatoes, clods and seeds is carried out by the combined work of the 2 row transversal star rollers with rubber fingers, adjustable in height and speed, in order to adapt to all possible working conditions and direct the flow towards the sieving table and the channel for rejects. The perfectly horizontal sorting table allows employees to have a comfortable work position, along with an excellent view of separating organs. Cleaning star rollers are in a lower position compared to the work table, limiting any dust related discomfort and have a speed that can be adjusted continually. The belt's swan neck goes far into the hopper, in order to limit fall height, moving potatoes to the bottom of the hopper and swan neck height can be automatic.*

 La récolteuse de pommes de terre 1 rang latéral avec trémie à fond mobile (4 T), canal de tamisage (80 cm) canal élévateur-effaneur (80 cm), et 2 étoiles de déterrage (80 cm). Idéale pour moyennes et grandes entreprises et sous-traitants, robuste et fiable, équipée de série d'accessoires qui la rendent performante dans de multiples conditions de creusement sur terrains divers et permettent une excellente vitesse de travail dans toutes les conditions. La chaîne de tamisage principale à grands tapis à têtes permet d'avoir une excellente capacité de travail, avec des vitesses de rotation lentes, sans risques d'endommagement. La chaîne d'effanage à mailles carrées surmontée de 6 rangées de retenues élimine les fanes les plus grandes alors que les 2 tapis à têtes, un longitudinal et un transversal, éliminent les plus petites, outre la terre fine. La séparation des pommes de terre, mottes et graines, est effectuée par le travail combiné du tapis à têtes transversal à 2 rangées de doigts caoutchoutés qui sont réglables en hauteur et en vitesse, afin de s'adapter à toutes les conditions de travail ; le flux est dirigé vers la table de sélection et le canal pour les déchets. La table de sélection, parfaitement horizontale, permet au personnel d'avoir une position de travail confortable, unie à une excellente vision des divers organes de séparation. Les tapis à têtes, en position basse par rapport à la table de travail, limitent le problème de la poussière, et ont une vitesse continuellement réglable. Le col de cygne de la bande transporteuse descend profondément pour limiter la hauteur de chute ; le déplacement des pommes de terre sur le fond des trémies et la hauteur depuis le col de cygne peuvent être automatiques.



Centrale di controllo - Control box - Unité de commandes



Particolare canale di recupero - Detail of the recovery channel - Détail canal de récupération



Piattaforma di cernita - Sorting platform - Plateforme de triage



Nastro defogliatore a maglie larghe che avvolge il nastro trasportatore - Wide mesh leaf removing belt that surrounds the transport belt - Tapis effaneur à mailles larges qui enveloppe la bande transporteuse



Pick-up tastatore (opt) - Feeler pick-up (opt) - Dispositif d'arrachage palpeur (opt)

Dotazioni e Accessori: Piede d'appoggio idraulico • Barra di traino per aggancio inferiore regolabile in altezza • Porta vomeri a 2 lame ad inclinazione variabile • Rullo tastatore in sospensione pendolare provvisto di regolazione indipendente • Dischi taglia erba autoregolanti montati su molle • Rulli tira foglie (2 pz) • Testata a cambio rapido • Agitatori in gomma ad intensità regolabile manualmente sul nastro setacciatore • Albero cardanico con frizione • Nastro setacciatore a barrette diritte, passo 40 mm • Nastro elevatore con barrette diritte e facchini in gomma, passo 35 mm • Nastro defogliatore a maglie larghe che avvolge il nastro elevatore • Barrette vulcanizzate con dita di gomma • Pettini strappafoglie (5 file) montati su molle e ad inclinazione regolabile manualmente • Riccio in linea a trazione idraulica con rullo di ritegno ad inclinazione regolabile elettricamente • Sistema idraulico supplementare con 2 pompe per riccio in linea, pettine rotativo e riccio trasversale • Riccio trasversale azionato idraulicamente ad inclinazione regolabile elettricamente • Tavola di cernita con nastro a velocità regolabile idraulicamente collegato all'impianto del trattore • Tasche di scarico laterale (una a destra e una a sinistra) • Piattaforma ergonomica accessibile sui 2 lati. Posti di lavoro fino a 6 persone • Segnalatore acustico • 4 ranghi di rulli calibratori • Timone comandato idraulicamente • Ruote sterzanti idraulicamente • Comandi elettro-idraulici. Azionamento impianto idraulico: A) Pistoni, cernita e motore bunker collegati all'impianto del trattore. B) Pettine rotativo con impianto idraulico indipendente • Nastro di riempimento tramoggia snodato a posizione variabile con comando elettrico sia dalla piattaforma di cernita che dal trattore • Pneumatici 550/60 - 22,5

Controllo pressione di lavoro del rullo tastatore con bombola di azoto • Dischi taglia erba azionati idraulicamente • Scatola ingranaggi a 2 velocità • Testata per la raccolta della cipolla con rullo di spugna • Slitte deflettrici (2 pz) • Telo para polvere sul canale di vaglio • Equipaggiamento separatore sassi spazzola rotante azionata idraulicamente con rullo di ritegno (in sostituzione alle dita rotanti) • Serbatoio per raccolta sassi (con apertura meccanica) • Pettini strappafoglie supplementari (1 fila) • Sistema recupero patate piccole costituito da serbatoio con nastro di evacuazione a trazione idraulica • Dispositivo riempimento cassoni all'uscita della tramoggia • Impianto elettrico stradale (non omologato con civette) • Direzione automatica del canale di setacciamento • Allineamento automatico delle ruote • Kit combinato regolazione automatica della pressione e caricamento automatico del bunker • Regolazione elettrica agitatore del primo nastro • Pneumatico 700/50 - 22,5 (1 pz) • Monitor a colori con 2 telecamere • Tettuccio parasole • Scatola comandi supplementare • Impianto frenante (ad aria compressa o ad olio) • Omologazione stradale (valida solo per l'Italia)

Standard equipment and Accessories: Hydraulic stand • Hitch bar for lower coupling, height adjustable • 2 blade plough holder with variable tilt • Swinging suspension levelling roller with independent adjustment • Self-adjusting spring mounted grass cutting disks • Leaf pulling rollers (2 pieces) • Fast changing head • Rubber agitators with intensity that can be adjusted manually from the sieving belt • PTO shaft with clutch • Sieving belt with straight bars, 40 mm step • Elevator belt with straight bars and rubber porters, 35 mm step • Leaf removing belt with wide mesh that covers the lift belt • Vulcanized bars with rubber fingers • Leaf tearing combs (5 rows) spring mounted with manually adjustable tilt • In line star rollers with hydraulic drive with check roller and electrically adjustable tilt • Rotating comb and transversal star roller • hydraulic transversal star roller with electrically adjustable tilt • Sorting table with hydraulically adjustable belt speed connected to the tractor's system • Side reject pockets (one on the right and one on the left) • Ergonomic platform accessible from both sides. Up to 6 work positions • Acoustic signal • 4 ranks for calibrating rolls • Hydraulically controlled draw bar • Hydraulically steered wheels • Electrical-hydraulic controls. Hydraulic system start-up: A) Pistons, grader and bunker motor connected to the tractor's system. B) Rotating combs with independent hydraulic system • Hopper filling belt, with variable position and articulated, with electronic controls, both from the sorting platform and from the tractor • 550/60 - 22.5 tyres

Operating pressure control with nitrogen tank for levelling roller • Hydraulically controlled grass cutting disks • 2 speed gear box • Head for collecting onions with a sponge roller • Deflecting skids (2 pieces) • Plastic cover for dust from the screening channel • Equipped with rock separating equipment, rotating brush hydraulically controlled with a check roll (in substitution for rotating fingers) • Tank for collecting rocks (with mechanical opening) • Additional leaf removing combs (1 row) • Small potato recovery system that includes a tank with a hydraulically driven evacuation belt • Device for filling bins from hopper output • Highway electrical system (does not include safety lights) • Automatic direction of the sieving channel • Automatic wheel alignment • Kit combining automatic pressure adjustment and automatic bunker loading • Electric adjustment for the agitator from the first belt • 700/50 - 22.5 tyre (1 piece) • Colour monitor with 2 video cameras • Shade roof • Additional control box • Brake system (compressed air or oil) • Highway approved (only valid in Italy).

Fournitures et accessoires: Pied d'appui hydraulique • Barre de traction pour attelage inférieur réglable en hauteur • Porte-socs à 2 lames à inclinaison variable • Rouleau palpeur en suspension pendulaire équipé de réglage indépendant • Disques coupe-herbe à autorégulation montés sur des ressorts • Rouleaux tire-fanes (2) • Boîte de vitesses à engrènement rapide • Secoueurs en caoutchouc à intensité réglable manuellement sur la chaîne de tamisage • Arbre à cardans avec embrayage • Tapis de tamisage à barrettes droites, pas 40 mm • Tapis élévateur avec barrettes droites et ameneurs en caoutchouc, pas 35 mm • Tapis effaneur à mailles larges qui enveloppe le tapis élévateur • Barrettes vulcanisées avec doigts en caoutchouc • Peignes arrache-fanes (5 rangées) montés sur ressorts et à inclinaison réglable manuellement • Tapis à têtes en ligne à traction hydraulique avec rouleau de retenue à inclinaison réglable électriquement • Système hydraulique supplémentaire avec 2 pompes pour tapis à têtes en ligne, peigne rotatif et tapis à têtes transversal • Tapis à têtes transversal actionné hydrauliquement à inclinaison réglable électriquement • Table de tri avec bande transporteuse à vitesse réglable hydrauliquement, reliée au système du tracteur • Poches latérales de déchargement (une à droite et une à gauche) • Plate-forme ergonomique accessible des 2 côtés. Postes de travail pour 6 personnes maxi. • Signalisation sonore • 4 rangées de rouleaux de calibrage • Timon commandé hydrauliquement • Roues de braquage hydrauliques • Commandes électro-hydrauliques. Actionnement installation hydraulique: A) Pistons, triage et moteur bunker reliés à l'installation du tracteur. B) Peigne rotatif avec installation hydraulique indépendante • Tapis de remplissage trémie articulée à position variable, avec commande électrique tant depuis la plate-forme de tri que du tracteur • Pneus 550/60 - 22,5

Contrôle pression de travail du rouleau palpeur avec bouteille d'azote • Disques coupe-herbe actionnés hydrauliquement • Boîte à 2 vitesses • Tête pour la récolte des oignons avec rouleau en éponge • Patins défecteurs (2) • Bâche contre la poussière sur le canal de criblage • Équipement séparateur pierres, brosse rotative actionnée hydrauliquement avec rouleau de retenue (à la place des doigts rotatifs) • Réservoir pour récolte cailloux et pierres (avec trappe mécanique) • Peignes arrache-fanes supplémentaires (1 rang) • Système de récupération des petites pommes de terre constitué par un réservoir avec tapis d'évacuation à traction hydraulique • Dispositif remplissage caissons à la sortie de la trémie • Installation électrique routière (non homologués avec signal de recul) • Direction automatique du canal de tamisage • Alignement automatique des roues • Kit combiné réglage automatique de la pression et chargement automatique du conteneur • Réglage électrique secoueur du premier tapis • Pneu 700/50 - 22,5 (1) • Moniteur couleurs avec 2 caméras • Toit protection soleil • Boîte commandes supplémentaire • Système de freinage (à air comprimé ou à huile) • Homologation routière (valable uniquement pour l'Italie).

POLIAS

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	POLIAS
Lunghezza senza timone - Length without drawbar - Longueur sans timon	m / feet	7,70 / 25,26
Lunghezza con timone montato - Length with drawbar installed - Longueur avec timon monté	m / feet	9,00 / 29,52
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	2,95 / 9,67
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	3,10 / 10,17
Traino - Tow - Traction	mod.	Hydraulic
Pneumatici - Tyres - Pneus	cm / inch	550/60-22,5
Peso - Weight - Poids	Kg / lb	6400 / 14109
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	87 / 65
Larghezza canale di setaccio - Width of the sieving channel - Largeur canal de tamisage	cm / inch	75 / 29,52
Larghezza canale elevatore defogliatore - Width of the leaf removing elevator channel - Largeur canal élévateur effaneur	cm / inch	80 / 31,49
Larghezza canale di cernita - Width of the sorting channel - Largeur canal de triage	cm / inch	80 / 31,49
Larghezza canale trasversale - Width of transversal channel - Largeur canal transversal	cm / inch	72 / 28,34
Larghezza canale di scarto - Width of discard channel - Largeur canal déchets	cm / inch	38 / 14,96
Altezza minima di scarico della tramoggia - Minimal hopper unloading height - Hauteur minimum de déchargement de la trémie	cm / inch	128 / 50,39
Altezza massima di scarico della tramoggia - Maximum hopper unloading height - Hauteur maximum de déchargement de la trémie	cm / inch	400 / 157,48
Capacità della tramoggia - Hopper capacity - Capacité de la trémie	Kg / lb	4000-4500 / 8818-9920

 La scava-raccogli patate 1 fila laterale con tramoggia a fondo mobile (4,5 T), canale di setacciamento (75 cm) canale elevatore-defogliatore (80 cm), e 2 ricci sterratori (80 cm). È ideale per medie grandi aziende e contoterzisti, robusta e affidabile già dotata di serie di accessori che la rendono performante nelle molteplici condizioni di scavo in terreni diversi e permettono un'ottima velocità di lavoro in tutte le condizioni. La catena di setacciamento principale unita agli ampi ricci di pulizia danno un'eccellente capacità di lavoro con velocità di rotazione lente senza rischi di danneggiamento, la catena defogliatrice a maglie quadrata sormontata da 6 ranghi di trattenitori elimina le foglie più grandi, mentre i 2 ricci di pulizia uno longitudinale e uno trasversale eliminano quella più piccola, più la terra fine. La separazione delle patate, zolle e semi è effettuato dal lavoro combinato del riccio trasversale a 2 file di dita gommate che sono regolabili in altezza e velocità al fine di adattarsi a tutte le condizioni di lavoro e dirigere il flusso verso il tavolo di selezione ed il canale per gli scarti. Il tavolo di selezione perfettamente orizzontale consente al personale una posizione di lavoro comoda, unita ad un'eccellente vista sui diversi organi di separazione. I ricci di pulizia in posizione bassa rispetto al tavolo di lavoro limitano il disagio della polvere, e hanno una velocità continuamente regolabile. Il collo di cigno del nastro scende profondamente nelle tramogge per limitare l'altezza di caduta, lo spostamento delle patate sul fondo delle tramogge e l'altezza dal collo di cigno possono essere automatiche.

 *The potato digger-harvester 1 side row with movable bottom hopper (4.5 T), sieving channel (75 cm) elevator-leaf remover channel (80 cm), and 2 cleaning star rollers (80 cm). Ideal for medium-large farms and those working on behalf of third parties, robust and reliable, with a series of standard accessories that make it a high performer for many different digging conditions with different soils and allow optimal work speed in all conditions. The main sieving chain and the ample cleaning rollers have an excellent working capacity, with slow rotational speeds that do not risk damaging the crop, the leaf removing chain with square links, with 6 holding ranks above for eliminating larger leaves, while the 2 cleaning star rollers, longitudinal and transversal, eliminate the smaller ones, along with the finest soil. Separation of potatoes, clods and seeds is carried out by the combined work of the 2 row transversal star rollers with rubber fingers, adjustable in height and speed, in order to adapt to all possible working conditions and direct the flow towards the sieving table and the channel for rejects. The perfectly horizontal sorting table allows employees to have a comfortable work position, along with an excellent view of separating organs. Cleaning star rollers are in a lower position compared to the work table, limiting any dust related discomfort and with a speed that can be adjusted continually. The belt's swan neck goes far into the hopper, in order to limit fall height, moving potatoes to the bottom of the hopper and swan neck height can be automatic.*

 La récolteuse de pommes de terre 1 rang latéral avec trémie à fond mobile (4,5 T), canal de tamisage (75 cm) canal élévateur-effaneur (80 cm), et 2 étoiles de déterrage (80 cm). Idéale pour moyennes et grandes entreprises et sous-traitants, robuste et fiable, équipée de série d'accessoires qui la rendent performante dans de multiples conditions de creusement sur terrains divers et permettent une excellente vitesse de travail dans toutes les conditions. La chaîne de tamisage principale à grands tapis à têtes permet d'avoir une excellente capacité de travail, avec des vitesses de rotation lentes, sans risques d'endommagement. La chaîne d'effanage à mailles carrées surmontée de 6 rangées de reteneurs élimine les fanes les plus grandes alors que les 2 tapis à têtes, un longitudinal et un transversal, éliminent les plus petites, outre la terre fine. La séparation des pommes de terre, mottes et graines, est effectuée par le travail combiné du tapis à têtes transversal à 2 rangées de doigts caoutchoutés qui sont réglables en hauteur et en vitesse, afin de s'adapter à toutes les conditions de travail ; le flux est dirigé vers la table de sélection et le canal pour les déchets. La table de sélection, parfaitement horizontale, permet au personnel d'avoir une position de travail confortable, unie à une excellente vision des divers organes de séparation. Les tapis à têtes, en position basse par rapport à la table de travail, limitent le problème de la poussière, et ont une vitesse continuellement réglable. Le col de cygne de la bande transporteuse descend profondément pour limiter la hauteur de chute ; le déplacement des pommes de terre sur le fond des trémies et la hauteur depuis le col de cygne peuvent être automatiques.



Canale elevatore - Elevator channel - Canal élévateur



Nastro defogliatore a maglie larghe che avvolge il nastro elevatore - Wide mesh leaf removing belt that surrounds the elevator belt - Tapis effaneur à mailles larges qui enveloppe le tapis élévateur



Convogliatore laterale di scarico - Side discard conveyor - Convoyeur latéral de déchargement



Scarico tramoggia in bins con telone ad imbuto - Hopper unloading into bins using funnel tarpaulin - Déchargement trémie en bacs avec entonnoir en toile



Particolare riccio di separazione - Detail of star roller for separation - Détail tapis à têtes de séparation



Canale di recupero - Recovery channel - Canal de récupération



Canale di cernita - Sorting channel - Canal de triage

Dotazioni e Accessori: Piede d'appoggio idraulico • Barra di traino per aggancio inferiore regolabile in altezza • Porta vomeri a 2 lame ad inclinazione variabile • Rullo tastatore in sospensione pendolare provvisto di regolazione indipendente • Dischi taglia erba autoregolanti montati su molle • Rulli tira foglie (2 pz) • Testata a cambio rapido • Agitatori in gomma ad intensità regolabile manualmente sul nastro setacciatore • Albero cardanico con frizione • Nastro setacciatore a barrette diritte, passo 40 mm • Nastro elevatore con barrette diritte e facchini in gomma, passo 35 mm • Nastro defogliatore a maglie larghe che avvolge il nastro elevatore - Barrette vulcanizzate con dita di gomma • Pettini strappafoglie (5 file) montati su molle e ad inclinazione regolabile manualmente • Riccio in linea a trazione idraulica con rullo di ritegno e inclinazione regolabile elettricamente • Sistema idraulico supplementare con 2 pompe per riccio in linea, pettine rotativo, riccio trasversale • Riccio trasversale azionato idraulicamente ad inclinazione regolabile elettricamente • Tavola di cernita con nastro a velocità regolabile idraulicamente collegato all'impianto del trattore • Tasche di scarico laterale (una a destra e una a sinistra) • Piattaforma ergonomica accessibile sui 2 lati. Posti di lavoro fino a 7 persone • Segnalatore acustico • 4 ranghi di rulli calibratori • Timone comandato idraulicamente • Ruote sterzanti idraulicamente • Comandi elettro-idraulici. Azionamento impianto idraulico: A) Pistoni, cernita e motore bunker collegati all'impianto del trattore. B) Pettine rotativo con impianto idraulico indipendente • Nastro di riempimento tramoggia snodato a posizione variabile con comando elettrico sia dalla piattaforma di cernita che dal trattore • Pneumatici 550/60 - 22,5

Controllo pressione di lavoro del rullo tastatore con bombola di azoto • Dischi taglia erba azionati idraulicamente • Scatola ingranaggi a 2 velocità • Testata idraulica per raccolta in 2 fasi con pale gommate e albero rotore • Testata per la raccolta della cipolla con rullo di spugna • Slitte deflettrici (2 pz) • Telo para polvere sul canale di vaglio • Equipaggiamento separatore sassi spazzola rotante azionata idraulicamente con rullo di ritegno (in sostituzione alle dita rotanti) • Serbatoio per raccolta sassi (con apertura meccanica) • Pettini strappafoglie supplementari (1 fila) • Sistema recupero patate piccole costituito da serbatoio con nastro di evacuazione a trazione idraulica • Dispositivo riempimento cassoni all'uscita della tramoggia • Impianto elettrico stradale (non omologato con civette) • Direzione automatica del canale di setacciamento • Allineamento automatico delle ruote • Kit combinato regolazione automatica della pressione e caricamento automatico del bunker • Regolazione elettrica agitatore del primo nastro • Pneumatico 700/50 - 22,5 (1 pz) • Monitor a colori con 2 telecamere • Tettuccio parasole • Scatola comandi supplementare • Impianto frenante (ad aria compressa o ad olio) • Omologazione stradale (valida solo per l'Italia)

Standard equipment and Accessories: Hydraulic stand • Hitch bar for lower coupling, height adjustable • 2 blade plough holder with variable tilt • Swinging suspension leveling roller with independent adjustment • Self-adjusting spring mounted grass cutting disks • Leaf pulling rollers (2 pieces) • Fast changing head • Rubber agitators with intensity that can be adjusted manually from the sieving belt • PTO shaft with clutch • Sieving belt with straight bars, 40 mm step • Elevator belt with straight bars and rubber porters, 35 mm step • Leaf removing belt with wide mesh that covers the elevator belt • Vulcanized bars with rubber fingers • Leaf tearing combs (5 rows) spring mounted with manually adjustable tilt • In line star roller with hydraulic drive, check roller and electrically adjustable tilt • Rotating comb and transversal star roller • hydraulic transversal star roller with electrically adjustable tilt • Sorting table with hydraulically adjustable belt speed connected to the tractor's system • Side reject pockets (one on the right and one on the left) • Ergonomic platform accessible from both sides. Up to 7 work positions • Acoustic signal • 4 ranks for calibrating rolls • Hydraulically controlled draw bar • Hydraulically steered wheels • Electrical-hydraulic controls • Hydraulic system start-up: A) Pistons, grader and bunker motor connected to the tractor's system. B) Rotating combs with independent hydraulic system • Hopper loading belt with variable position and articulated, with electronic controls, both from the sorting platform and from the tractor • 550/60 - 22.5 tyres

Operating pressure control with nitrogen tank for levelling roller • Hydraulically controlled grass cutting disks • 2 speed gear box • Hydraulic head for gathering in 2 phases with rubberized blades and rotating shaft • Head for collecting onions with a sponge roller • Deflecting skids (2 pieces) • Plastic cover for dust from the screening channel • Equipped with rock separating equipment, rotating brush hydraulically controlled with a check roll (in substitution for rotating fingers) • Tank for collecting rocks (with mechanical opening) • Additional leaf removing combs (1 row) • Small potato recovery system that includes a tank with a hydraulically driven evacuation belt • Device for filling bins from hopper output • Highway electrical system (does not include safety lights) • Automatic direction of the sieving channel • Automatic wheel alignment • Kit combining automatic pressure adjustment and automatic bunker loading • Electric adjustment for the agitator from the first belt • 700/50 - 22.5 tyre (1 piece) • Colour monitor with 2 video cameras • Shade roof • Additional control box • Brake system (compressed air or oil) • Highway approved (only valid in Italy).

Fournitures et accessoires: Pied d'appui hydraulique • Barre de traction pour attelage inférieur réglable en hauteur • Porte-socs à 2 lames à inclinaison variable • Rouleau palpeur en suspension pendulaire équipé de réglage indépendant • Disques coupe-herbe à autorégulation montés sur des ressorts • Rouleaux tire-fanes (2) • Boîte de vitesses à engrenement rapide • Secoueurs en caoutchouc à intensité réglable manuellement sur la chaîne de tamisage • Arbre à cardans avec embrayage • Tapis de tamisage à barrettes droites, pas 40 mm • Tapis élévateur avec barrettes droites et ameneurs en caoutchouc, pas 35 mm • Tapis effaneur à mailles larges qui enveloppe le tapis élévateur • Barrettes vulcanisées avec doigts en caoutchouc • Peignes arrache-fanes (5 rangées) montés sur ressorts et à inclinaison réglable manuellement • Tapis à têtes en ligne à traction hydraulique avec rouleau de retenue à inclinaison réglable électriquement • Système hydraulique supplémentaire avec 2 pompes pour tapis à têtes en ligne, peigne rotatif et tapis à têtes transversal • Tapis à têtes transversal actionné hydrauliquement à inclinaison réglable électriquement • Table de triage avec tapis à vitesse réglable hydrauliquement, relié au système du tracteur • Poches latérales de déchargement (une à droite et une à gauche) • Plate-forme ergonomique accessible des 2 côtés. Postes de travail pour 7 personnes maxi. • Signalisation sonore • 4 rangées de rouleaux de calibrage • Timon commandé hydrauliquement • Roues de braquage hydrauliques • Commandes électro-hydrauliques. Actionnement installation hydraulique : A) Pistons, triage et moteur bunker reliés à l'installation du tracteur. B) Peigne rotatif avec installation hydraulique indépendante • Tapis de remplissage trémie articulé à position variable, avec commande électrique tant depuis la plate-forme de tri que du tracteur • Pneus 550/60 - 22,5

Contrôle pression de travail du rouleau palpeur avec bouteille d'azote • Disques coupe-herbe actionnés hydrauliquement • Boîte à 2 vitesses • Tête hydraulique en 2 phases avec pales caoutchoutées et arbre rotor • Tête pour la récolte des oignons avec rouleau en éponge • Patins défecteurs (2) • Bâche contre la poussière sur le canal de criblage • Équipement séparateur pierres, brosse rotative actionnée hydrauliquement avec rouleau de retenue (à la place des doigts rotatifs) • Réservoir pour récolte cailloux et pierres (avec trappe mécanique) • Peignes arrache-fanes supplémentaires (1 rang) • Système de récupération des petites pommes de terre constitué par un réservoir avec tapis d'évacuation à traction hydraulique • Dispositif remplissage caissons à la sortie de la trémie • Installation électrique routière (non homologuée avec signal de recul) • Direction automatique du canal de tamisage • Alignement automatique des roues • Kit combiné régleage automatique de la pression et chargement automatique du conteneur • Réglage électrique secoueur du premier tapis • Pneu 700/50 - 22,5 (1) • Moniteur couleurs avec 2 caméras • Toit protection soleil • Boîte commandes supplémentaire • Système de freinage (à air comprimé ou à huile) • Homologation routière (valable uniquement pour l'Italie).

PRIAPUS

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES	U.M.	PRIAPUS
Lunghezza senza timone - Length without drawbar - Longueur sans timon	m / feet	8,40 / 27,55
Lunghezza con timone montato - Length with drawbar installed - Longueur avec timon monté	m / feet	9,64 / 31,62
Larghezza - Width - Largeur	m / feet	3,00 / 9,84
Altezza - Height - Hauteur	m / feet	3,12 / 10,23
Traino - Tow - Traction	mod.	Hydraulic
Pneumatici - Tyres - Pneus	cm / inch	550/60-22,5
Peso - Weight - Poids	Kg / lb	6800 / 14991
Potenza richiesta - Power required - Puissance demandée	HP / kW	87 / 65
Larghezza canale di setaccio - Width of the sieving channel - Largeur canal de tamisage	cm / inch	75 / 29,52
Larghezza canale elevatore defogliatore - Width of the leaf removing elevator channel - Largeur canal élévateur effaneur	cm / inch	80 / 31,49
Larghezza canale di cernita - Width of the sorting channel - Largeur canal de triage	cm / inch	80 / 31,49
Larghezza canale trasversale - Width of transversal channel - Largeur canal transversal	cm / inch	72 / 28,34
Larghezza canale di scarto - Width of discard channel - Largeur canal déchets	cm / inch	38 / 14,96
Altezza minima di scarico della tramoggia - Minimal hopper unloading height - Hauteur minimum de déchargement de la trémie	cm / inch	128 / 50,39
Altezza massima di scarico della tramoggia - Maximum hopper unloading height - Hauteur maximum de déchargement de la trémie	cm / inch	400 / 157,48
Capacità della tramoggia - Hopper capacity - Capacité de la trémie	Kg / lb	4000-4500 / 8818-9920

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES



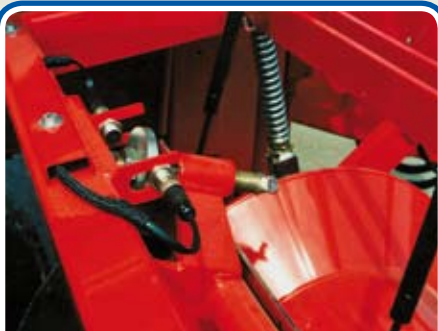
Barra di traino; per aggancio inferiore. - *Hitch bar; for lower coupling.* - Barre de traction; pour attelage inférieur.



Controllo automatico della profondità di scavo. - *Automatic digging depth control.* - Contrôle automatique de la profondeur de creusement.



Centralina di controllo. - *Control box.* - Unité de commandes.



Sensore scavo. - *Digging sensor.* - Capteur creusement.



Canale elevatore. - *Elevator channel.* - Canal élévateur.



Inclinazione riccio con sistema elettrico (opt.). - *Star roller tilt with electrical system (opt.).* - Inclinaison tapis à têtes avec système électrique (opt.).



Particolare riccio di separazione. - *Detail of separating star roller.* - Détail tapis à têtes de séparation.



Nastro defogliatore a maglie larghe che avvolge il nastro elevatore. - *Wide mesh leaf removing belt that surrounds the elevator belt.* - Tapis effaneur à mailles larges qui enveloppe le tapis élévateur.



Particolare del timone e della centralina di comando da portare in cabina. - *Detail of the drawbar and the control box to be brought inside the cabin.* - Détail du timon et de l'unité de commandes à mettre en cabine.



Convogliatore laterale di scarico. - *Side discard conveyor.* - Convoyeur latéral de déchargement.



Canale di cernita. - *Sorting channel.* - Canal de triage.



Particolare dita riccio di separazione. - *Detail of separating star roller fingers.* - Détail doigt tapis à têtes.



Canale di recupero. - *Recovery channel.* - Canal de récupération.



Separazione del prodotto, sistema N.S.R. - *Product separation, N.S.R. system.* - Séparation du produit, système N.S.R. (tapis à brosses rotatives).



Sistema di recupero delle patate piccole costituito da serbatoio posto sotto i rulli cernitori e nastro di evacuazione a trazione idraulica - *Small potato recovery system that includes a tank under the sorting rollers and the hydraulically driven evacuation belt.* - Système de récupération des petites pommes de terre constitué par un réservoir situé sous les rouleaux de triage et tapis d'évacuation à traction hydraulique.



Particolare impianto frenante ad aria compressa con freni di stazionamento. - *Detail of compressed air brake system with parking brake.* - Détail système de freinage à air comprimé avec freins de stationnement.



Scarico tramoggia in bins con telone ad imbuto. - *Hopper unloading into bins using funnel tarpaulin.* - Déchargement trémie en bacs avec entonnoir en toile.



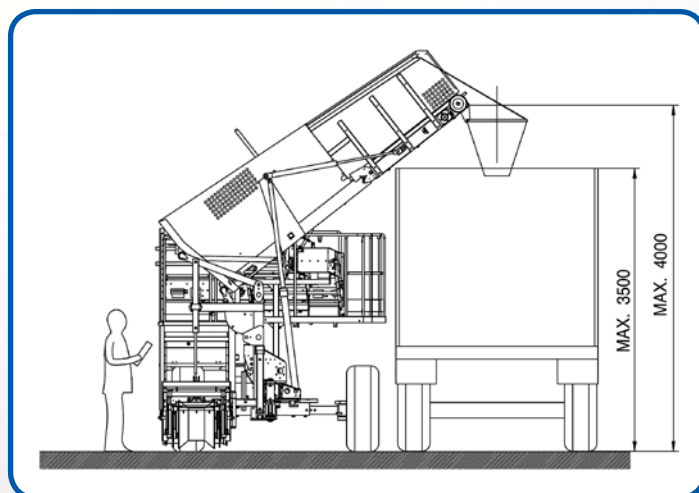
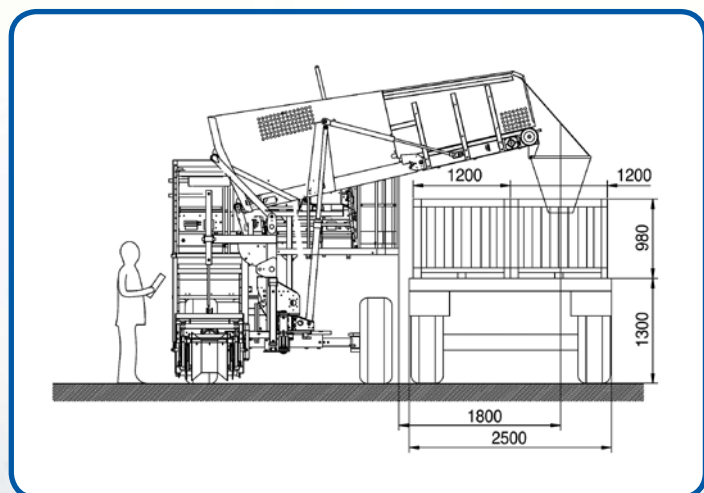
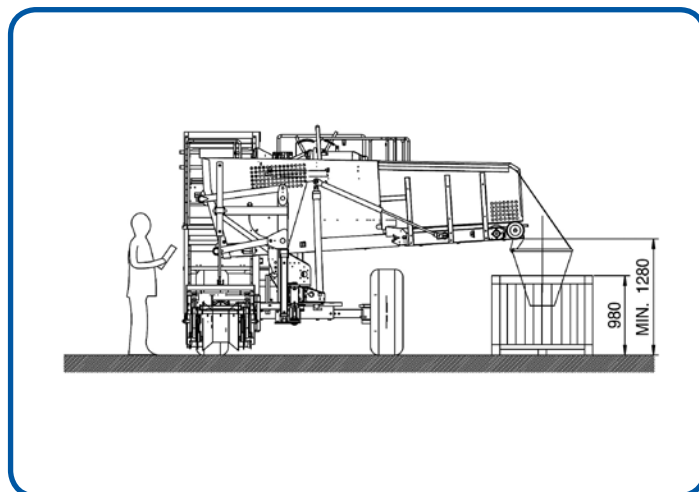
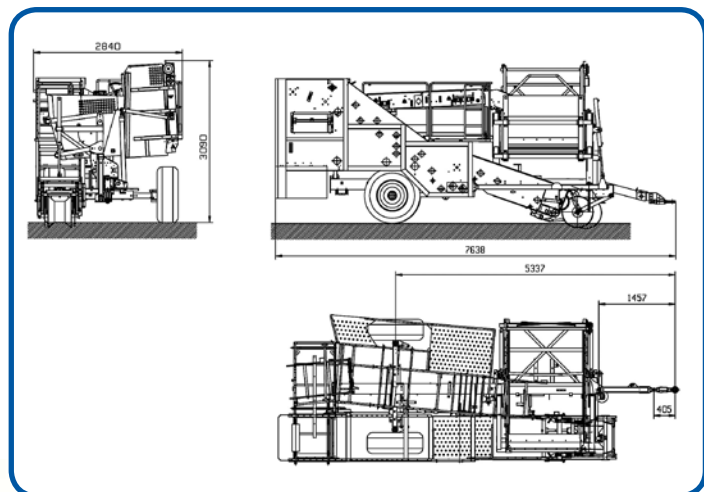
Scarico tramoggia. - *Hopper unloading.* - Déchargement trémie.



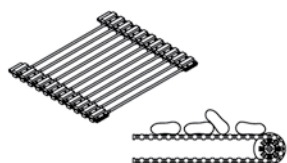
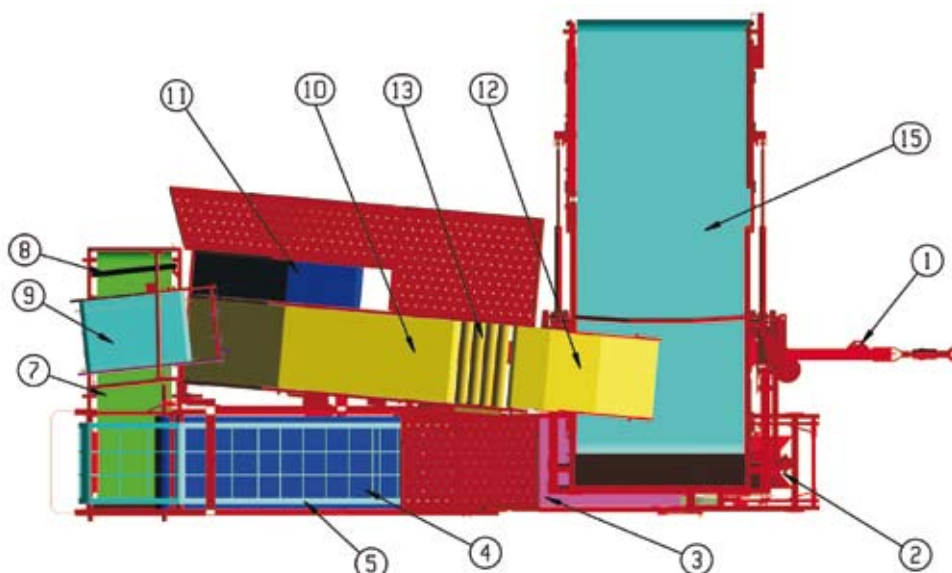
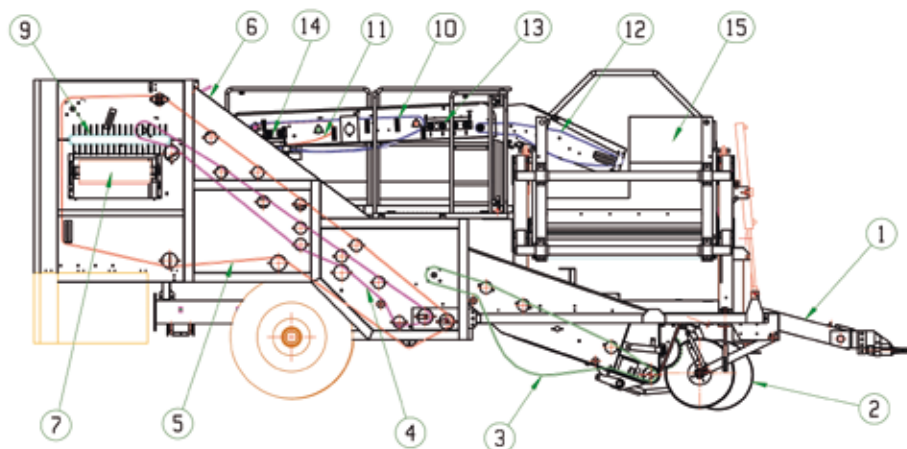
Particolare della tramoggia fondo mobile. - *Detail of hopper with movable bottom.* - Détail de la trémie à fond mobile.

MOD. **GAMMA PATATE**

SCAVARACCOGLITRICI AUTOMATICHE DI PATATE AD UNA FILA - *POTATO HARVESTERS*



ESTERS SINGLE-ROW - ARRACHEUSE DE POMMES DE TERRE 1 RANG DÉPORTÉE



Particolare nastro di setacciamento a doppio profilo per evitare danneggiamenti ai tuberi.

Detail of double-profile sieving belt to prevent damaging tubers.

Détail chaîne de tamisage à double profil pour éviter d'abîmer les tubercules.



- 1) Barra di traino
- 2) Pick-up con vomere, rullo tastatore e dischi tagliaerba
- 3) Nastro setacciatore
- 4) Nastro elevatore
- 5) Nastro defogliatore
- 6) Pettine strappafoglie
- 7) Riccio separatore trasversale
- 8) Rullo di ritenuta riccio
- 9) Sistema di separazione P.D.R., N.S.R., (opt.)
- 10) Piattaforma di cernita accessibile dai due lati (posti sino a 5 persone)
- 11) Nastro per gli scarti
- 12) Nastro che accompagna le patate dentro alla tramoggia
- 13) 4 Rulli cernitori
- 14) 2 Rulli sterzatori (opt.)
- 15) Tramoggia a fondo mobile



- 1) Drawbar
- 2) Pickup with share, feeler roller and grass-cutting discs
- 3) Sieving belt
- 4) Elevator belt
- 5) Defoliator belt
- 6) Haulm intake combs
- 7) Transversal separator hedgehog
- 8) Hedgehog retention roller
- 9) Separation system P.D.R. and N.S.R.
- 10) Sorting platform accessible from both sides (seats up to 5 people)
- 11) Reject belt
- 12) Belt that conveys the potatoes inside the hopper
- 13) 4 sorting rollers
- 14) 2 cleaning rollers (opt.)
- 15) Moving-bottom hopper.



- 1) Barre de traction
- 2) Dispositif de arrachage avec soc, diabolito et disques
- 3) Chaîne de tamisage
- 4) Élevateur
- 5) Effaneur
- 6) Peigne effaneurs
- 7) Tapis à têtes séparateur transversal
- 8) Rouleau de retenue tapis à têtes
- 9) Système de séparation P.D.R., N.S.R. (opt.)
- 10) Plate-forme de triage accessible des deux côtés (jusqu'à 5 postes de travail)
- 11) Chaîne pour les déchets
- 12) Chaîne qui accompagne les pommes de terre à l'intérieur de la trémie
- 13) 4 Rouleaux trieurs
- 14) 2 Rouleaux nettoyeurs (opt.)
- 15) Trémie à fond mobile

MOD. **GAMMA PATATE**



I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificare i senza obbligo di preavviso. Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue to amend or improve the specifications without notice. Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas Maschio Gaspardo S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.



insieme si vince

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Registered Office
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - Italy
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.it
<http://www.maschionet.com>

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.

1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN - France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

Production plant
Via Mussone, 7
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

MASCHIO-GASPARDO North America, Inc.

120 North Scott Park Road
Eldridge, IA 52748
Phone: (888) 648-7462
Fax: (563) 285-9938

DEALER: